

l'Atelier du Caméléon
et la C' la dissidente
présentent

LES COMMANDEMENTS D'UNE PRINCESSE



Mise en scène : Eric Bergeonneau - Interprétation : Marie-Hélène Garnier
Coproduction : Le théâtre des Charmes (Eu) - Le Pied en coulisse (Nior) -
Coréalisation : La Fabrique du Vélodrome (La Rochelle)

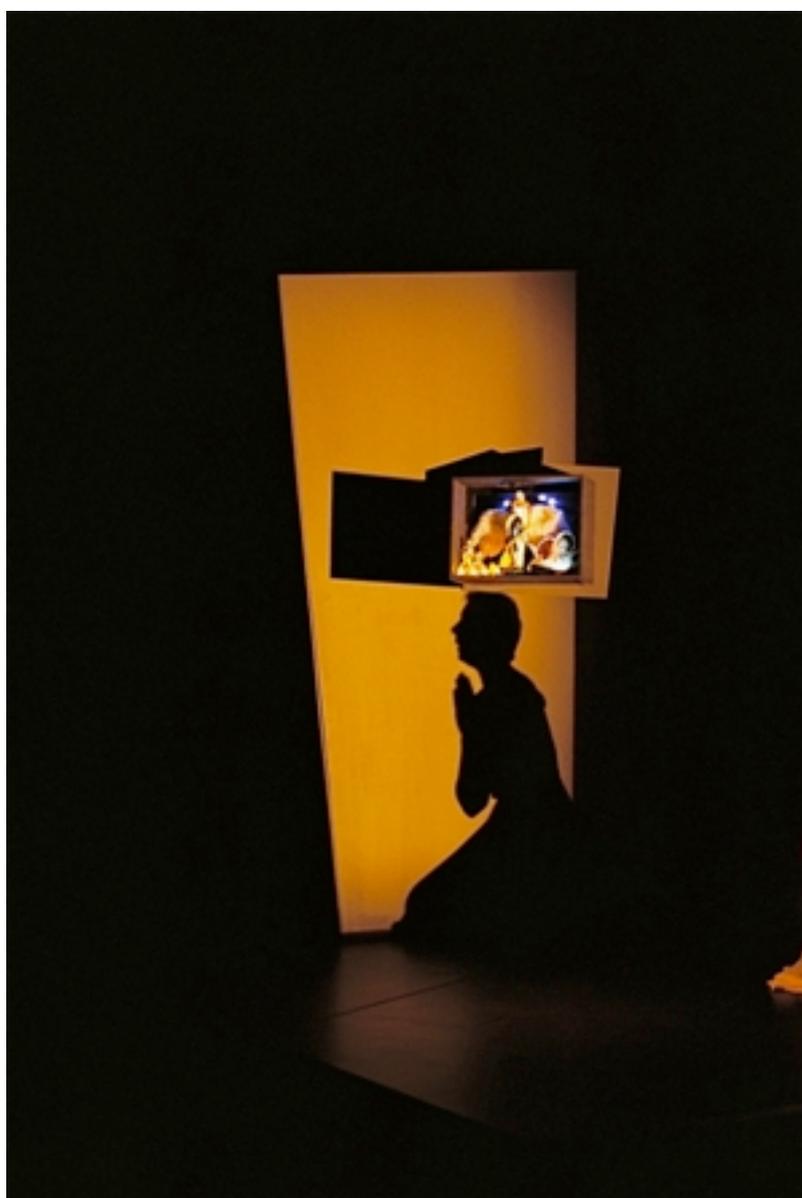
IF de licence : 2-00033

C'est l'histoire d'une enfant en pleine CROISSANCE; une enfant qui cherche le chemin qui mène des ténèbres de l'obscurantisme à la clarté de la connaissance. Dans un dialogue fantastique, cet enfant s'empare des mots pour s'opposer à son père et ses croyances et lance un plaidoyer à la vie, au bonheur de découvrir et le monde et l'amour.

Eric Bergeonneau.

« Marie-Sabine Roger ose dire l'impensable et fait de la révolte une force vive, une littérature lumineuse ! ».

Martine Laval, Télérama.



L'Atelier du Caméléon et la Compagnie la Dissidente

présentent

Les commandements d'une princesse

Conception et réalisation : Eric Bergeonneau

Renseignements : Stéphanie Delanos, 3 rue de l'Eglise,

76 190 Veauville-Lès-Baons - stephanie.delanos@wanadoo.fr - 06 82 97 07 11



Spectacle adapté du roman de Marie-Sabine Roger :
« et tu te soumettras à la loi de ton père. »

« *L'ignorant affirme, le savant doute, le sage réfléchit.* »

Aristote

C'est avec cette citation que débute le bouleversant roman de Marie-Sabine Roger « et tu te soumettras à la loi de ton père. » J'ai découvert ce récit à sa parution en 2008. Écrits sous la forme d'un monologue intérieur, les mots d'une enfant éprise de liberté et de justice n'ont cessé depuis de résonner en moi. Aussi, après avoir obtenu l'accord enthousiaste de l'auteur, j'ai décidé de rendre publique cette parole en adaptant pour la scène ce magnifique plaidoyer pour la vie.

Eric Bergeonneau

Le sujet

L'héroïne sans nom du récit de Marie-Sabine Roger « et tu te soumettras à la loi de ton père », dénonce, accuse, se révolte contre l'injustice et l'ignorance.

Dans son apprentissage de la vie et des hommes elle est confrontée à un intégrisme religieux destructeur incarné par son père dénué d'amour.

Avec la radicalité des enfants, elle découvre le mensonge et l'hypocrisie des adultes mais se rend compte aussi que la connaissance du monde et des autres conduit à une vie meilleure.

Tout le récit est construit autour de ces rencontres; sa famille d'abord : le père autoritaire, la maman qui chante, le petit frère handicapé et les grands aînés qui ne savent plus jouer. Et puis il y a tous les habitants de ce quartier au ciel épuisé : Monsieur Lucien, l'ancien boxeur et sa femme Huguette qui sent sous les bras, Madame Jaussemont la dame riche, la kabyle et ses gâteaux au miel, le couple Brachard avec le mari violent et sa femme battue, et enfin Sophie l'amie qui sait.

Tous ces personnages vont participer à la délicate et intime métamorphose de cette enfant.

« Je me sens tellement plus vieille que mes dix ans que je viens de fêter. Je suis une adulte dans un corps de petite fille »

Animée d'une force et d'une envie peu communes, cette jeune adolescente va, grâce à une parole exutoire, trouver le chemin de la liberté de conscience.

Grâce à une écriture lumineuse et épurée, Marie-Sabine Roger nous entraîne dans une fulgurance de l'émotion passant d'une merveilleuse douceur à une brutalité définitive.

*« Il y a eu le temps de pleurer, que vienne enfin celui de rire.
J'ai peur. J'ai hâte.*

Je veux vivre. »

...les derniers mots du roman.

L'auteur

Marie-Sabine Roger est née en 1957. Après avoir mené de front l'écriture et l'enseignement, elle se consacre à son métier d'écrivain depuis plus de douze ans. Elle est l'auteur de plus de cent ouvrages dont de nombreux livres pour la jeunesse. L'humour et l'onirisme sont souvent présents dans ses œuvres et servent à aborder des sujets parfois graves. Grâce à une écriture simple et radicale, pleine d'humanisme elle nous offre une galerie de portraits hauts en couleurs et brosse un tableau doux et amer de la vie. Primée à plusieurs reprises, Marie-Sabine Roger a récemment connu les honneurs du cinéma avec l'adaptation de « la tête en friche » film de Jean Becker avec Gérard Depardieu et Gisèle Casadesus.

Notes d'intention

Autrefois j'étais un jeune homme sans langage. La découverte des mots et de leurs pouvoirs a donné un sens à ma vie. A mon tour avec ce texte, j'ai comme envie première de faire entendre une parole, celle qui parfois peut bousculer des vies.

Ici la langue sert un propos d'une vérité douloureuse et bouleversante qui me touche particulièrement : Ce n'est pas la simple mise en accusation d'une religion quelle qu'elle soit qui est faite, mais la dénonciation de l'utilisation de toutes les formes de croyances et d'idéologies qui font oublier à ceux qui les suivent leur liberté et leur humanité.

Comment ne pas s'opposer à cette insupportable volonté d'inculquer aux plus faibles et surtout aux enfants une pensée unique avec l'intolérance qu'elle génère ?! Aussi ce spectacle s'adresse tout particulièrement à un public souvent délaissé : les jeunes adolescents. A un moment de la vie où l'individu est en recherche de sens et de repères, le priver d'ouverture, de découverte et d'éducation de l'autre est un délit.

Notes de narration

Pour interpréter le rôle de cette enfant sensible et révoltée et incarner les personnages qui l'entourent, j'ai fait appel à Marie-Hélène Garnier, comédienne entraînée au jeu masqué et à l'art de la transformation. Elle a notamment travaillé avec Ariane Mnouchkine au théâtre du Soleil.

Notre jeune héroïne invente un entretien imaginaire et impossible avec son père, l'autorité suprême et divine.

A l'intérieur de ce débat spirituel, tel un ange compagnon des humains, elle observe et commente la vie de ses voisins et ses événements.

Dans ce contexte, je souhaite axer notre travail sur la célébration de la parole. Pour ce faire notre recherche esthétique sera une exploration des mystères de l'enfance, de l'art brut et primaire et notamment l'un de ses représentants, Gaston Chaissac. Des univers qui grâce à l'invention de rituels peuvent entrer en communication avec des mondes imaginaires.

- Avec le geste :

Par un graphisme primaire, un dessin ou une écriture, mais aussi avec l'assemblage et la manipulation d'objets hétéroclites, il s'agira de créer des actes cérémoniels.

- Avec le son :

Il sera un élément déterminant dans le spectacle. Un véritable partenaire pour la comédienne. A la fois musique accompagnante (création électro-liturgique) mais aussi des sons sensations pour les objets et les éléments naturels et des sons visions pour les autres personnages de l'histoire.

- Avec une enfant :

A la fin du récit, l'apparition d'un personnage déterminant, me persuade de l'intervention du merveilleux avec l'intrusion d'une autre comédienne. Une des scènes fondamentales du spectacle sera l'échange entre l'actrice du spectacle et une partenaire enfant. Cette enfant sera choisie dans chaque ville où le spectacle sera représenté.

- Avec la lumière :

Comme une renaissance, elle permettra de trouver le passage qui mène de l'obscurantisme des ténèbres à la clarté de la connaissance.

- Avec le décor :

Modulable il sera manipulé en jeu par la seule comédienne sur scène. Pour signifier un univers reclus et intime, nous imaginons un objet à jouer à la fois armoire refuge à secrets, confessionnal et triptyque religieux. « Un petit monde intérieur où l'on peut inventer le grand monde extérieur. »

Nous souhaitons ce spectacle léger et souple, dans le sens où nous pourrions donner une représentation dans des lieux peu ou pas équipés et où l'espace de jeu devra être installé dans la journée de la représentation.

Au plus près de l'écriture de l'auteure, de son souffle et de son énergie, nous voulons faire un spectacle lumineux et solaire, plein de vie et de révolte traitant de sujets graves avec une sensibilité à fleur de peau.

Eric Bergeonneau,

L'équipe artistique

-  Conception et réalisation :
Éric Bergeonneau
-  Coordination et assistanat :
Dominik Maury-Vaucelle
-  Interprétation :
Marie-Hélène Garnier
-  Musique et Création sonore :
Dominique Lafontaine
-  Création costumes :
Corinne Lejeune
-  Création lumière :
Alain-Bernard Billy
-  Création décor :
« Pied en Coullisse »
Michel Pearson et Laurent Semelier
-  Maquillages :
Martine Guay

Eric Bergeonneau :

Il découvre le théâtre au lycée grâce à la précieuse attention d'un professeur de français amoureux des mots, puis se retrouve à jouer Molière au festival d'Avignon en 1984 avec une jeune compagnie, le Théâtre du Kronope. Sa formation est assurée à Paris avec Maurice Sarrazin et grâce à différents Centres Dramatiques (Angers, Reims, Poitiers, Dijon) auprès de Christian Rist, Dominique Pitoiset, Claire Lasne, Brigitte Jacques...Au sein de ces mêmes Centres Dramatiques il joue dans les créations de Jacques Osinski, Bernard Lévy (« *Juste la fin du monde* » de J.L.Lagarce), Richard Brunel (« *Opérette* » de Gombrowitch), Hélène Vincent (« *la noce chez les petits bourgeois* » de Brecht), Denise Péron (« *le mandat* » de N. Erdmann. Il cite volontiers Jean-Louis Hourdin et Christian Schiaretti comme ses guides et son parcours est marqué de plusieurs créations avec eux : « *Tamerlan* » de C. Marlowe en 1991, puis à la Maison de la Culture d'Amiens en 1998, 2000 et 2001 « *chantier* », farces du Moyen-âge et « *le théâtre ambulante Chopalovitch* » de Simovitch. En 1992 Christian Schiaretti l'engage au C.D.N. de Reims pour faire partie de sa troupe permanente avec laquelle il joue jusqu'en 1997 : "*Le Point de Vue de Ponce Pilate*" de P. Claudel/"*Ahmed le Subtil*" de A. Badiou /"*Le Grand Théâtre du Monde*" de Calderon / "*Les Coréens*" de M.Vinaver en collaboration avec la Comédie Française, Théâtre du Vieux Colombier/ "*La poule d'eau*" de S.I. Witkiewicz / "*Les Mystères de l'Amour*" de R. Vitrac /"*La Noce chez les Petits Bourgeois*" de B. Brecht/ "*L'Homme, la Bête et la Vertu*" de L. Pirandello. À la même période, Jean-Louis Benoît lui donne le rôle principal dans « *les ratés* » au Théâtre de l'Aquarium. Après cette période il consacre du temps à des collaborations artistiques en Afrique de l'ouest et pour des spectacles au sein de sa compagnie, l'Atelier du Caméléon, (« *Sombre Comédie Musette*» « *le suicidé* » de N. Erdmann). Il a également travaillé avec : Marie-Hélène Garnier (« *Des nuits en bleu* ») à la scène nationale de Petit Quevilly, Christine Berg, Ici et Maintenant Théâtre, compagnie conventionnée de Champagne-Ardenne (« *Pygmalion* », « *le roi nu* »)... dans la région Poitou-Charentes avec Jean-Pierre Berthomier(TDA) (« *Peer Gynt* », « *Léonce et Léna* »), et depuis 2005, avec Laurence Andreini, Théâtre Amazone (« *La Cagnotte* », « *Britannicus* », « *Barbe Bleue* », « *Pièces montées* », « *l'idiot* »). Dernièrement il joue dans « *Hamlet* » de Shakespeare sous la direction de Daniel Mesguich.

En 2007, avec Marie-Hélène Garnier il présente sa candidature qui sera présélectionnée pour la direction du Centre Dramatique de l'Océan Indien.

Marie-Hélène Garnier,

Licenciée d'études théâtrales à Paris VIII et formée au théâtre des deux-rives à Rouen sous la direction de M. Bézu et C. Delattres. Comme interprète elle a travaillé avec J. L Hourdin, A. Mnouchkine, B. Jaques-Wajemann, A. Jaoui, Adel Hakim, Maryse Auber, O. Saladin, C. Dewitt, B. Lévy, P. Grégoire, H.Germain, E. Bergeonneau, L. Andréini. A été en résidence un an comme comédienne à la Maison de la Culture d'Amiens. Elle a joué et mis en scène « *L'histoire du soldat* » De Stravinsky sous la direction musicale de L. Dehors (jazz), mis en scène « *Des nuits en bleus* » de J.P Levaray, « *l'imbécile* », « *le cri de l'imbécile* » de P. Grégoire, « *A mort* » adaptation du Dernier jour d'un condamné de V. Hugo, joué et mis en scène « *Les ailes des seuls* » et « *la couleurs de l'ombre* », spectacle conçu à partir d'entretiens avec des patients en hôpital psychiatrique. « *Tirée au cordeau* » de MP Cattino. « *D'après Tartuffe* » de Molière avec des jeunes comédiens en Algérie, tournée en Algérie et Pays-Bas. Diplômée du C.A, elle intervient régulièrement pour la formation pour le bac littéraire option théâtre en Haute Normandie et au conservatoire de Rouen

Actions de proximités accompagnant le projet

✓ **Apéro-lectures** pour adultes et **goûters-lectures** pour jeunes autour de l'œuvre littéraire de Marie-Sabine Roger.

Comme Marie-Sabine Roger écrit avec la même importance pour les jeunes lecteurs et pour les adultes il nous paraît de circonstance d'adresser nos lectures découvertes à ces deux publics.

Ses textes (plus d'une centaine) sont publiés chez différents éditeurs, sous forme d'albums, de nouvelles ou de romans.

Comédiens lecteurs : Marie-Hélène Garnier, Dominik Maury-Vaucelle, Eric Bergeonneau, Christian Caro.

Des actions d'éducation artistique sous la forme d'un accompagnement au spectacle sur le thème : « de l'élaboration à la représentation » avec des classes de lycées ou collèges.

✓ **Ateliers d'écriture** : créer des personnages de théâtre à partir d'une écriture romanesque.

Intervenant : Christian Caro

✓ **Atelier jeu et interprétation** :

De l'exercice de la lecture à celui de l'interprétation.

Intervenants : Marie-Hélène Garnier, Eric Bergeonneau

Spectacle déjà présenté à :

La Rochelle, janvier 2012,

Poitiers, février 2012,

Eu, mars 2012 et mars 2013,

Le Havre, avril 2013,

Royan, avril 2013,

Saint-Valéry-en-Caux, janvier 2015.

et tu te soumettras
à la loi de ton père

Pau Eric

Car toute loi n'est
pas bonne à suivre...

Merci infiniment de
"propager" ces mots et
de leur donner vie -

Amicalement

N. Sabine

11.05.12

Cession du spectacle

Tarifs hors déplacements :

- 2000 €: Une représentation
- 3700 €: Deux représentations
- 5 000 € : Trois représentations

+++

« Les Commandements d'une princesse »

de l'Atelier du Caméléon et la Compagnie « la Dissidente »

+ Hébergement et repas pour 3 personnes (arrivée la veille de la représentation pour 2 personnes)

+ Participation transport décor au départ de Nieuil l'espoir + A /R comédienne au départ de Rouen.

Contacts

Atelier du Caméléon

BP 4

Mairie

86340 Nieuil L'espoir

05 49 42 90 14

administration@atelierducameleon.com

Site web : /http://www.atelierducameleon.com

Eric Bergeonneau 06 83 56 49 80

Dominik Maury-Vaucelle 06 77 90 39 66

Compagnie La Dissidente

Stéphanie Delanos, 3 rue de l'Eglise, 76 190 Veauville-Lès-Baons

stephanie.delanos@wanadoo.fr/06 82 97 07 11.

on y était

Les commandements d'une princesse : émotion garantie

Les mots sont présents, occupent l'espace, grandissent et se font terriblement violents et doux à la fois. La Princesse sans prénom nous fait oublier son corps d'adulte, elle est petite quand elle découvre, solitaire et mal-aimée le pouvoir du Père. Elle le craint, elle ne sait pas si elle l'aime. D'ailleurs comment est-il ce père omniprésent et absent ? Il dicte sa loi, l'enfant grandit et découvre le discours des adultes, refuse le mensonge et la dissimulation, ces lois divines qui ne font pas le bien. Elle se révolte, partage parfois des instants de bonheur quand le père est parti. « Vivre » c'est son crédo à elle.

Le texte écrit par Éric Bergeonneau*, clair, ciselé, précis, fait frémir et l'émotion est palpable dans le public. La lumière et le son accompagnent la comédienne, lui donne une dimension élégante et sobre. Pour la mise en scène, le spectateur la découvrira au fur et à mesure... il y a de jolies surprises qu'il serait dommage de dévoiler.

Cap Sud est une petite salle, intime, un écrin comme il convient à cette pièce de théâtre où le spectateur est tout proche et vibre avec « Les commandements d'une Princesse ».

Michèle Colas

A Cap Sud à Poitiers ce samedi 18, à 20 h 30 et dimanche 19, à 16 h, 8 € et 5 €.

* Adapté du roman de Marie-Sabine Roger « Et tu te soumettras à la loi de ton père » par l'Atelier du Caméléon et la Cie La Dissidente.



Prestation inoubliable de Marie-Hélène Garnier dans le rôle de l'enfant.